

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 4 (1930)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

du terrain et ont dû se contenter de suivre la partie du haut des collines environnantes. Après cette conclusion malheureuse pour nous du football international, l'attention du public va être aiguillée vers les combats suprêmes de la compétition nationale. On va jouer en effet durant tout le mois de mai les finales du championnat suisse. Les six équipes les mieux classées cette saison se trouveront aux prises. Comme par hasard, ces six équipes sont parmi les plus célèbres de la Suisse: le fameux trio Servette, Young Boys et Grasshoppers voisine avec Bienne, Bâle et Lugano, de sorte que même la minorité italienne de notre pays est représentée dans ce

tournoi grandiose, qui se déroulera en quatre dimanches dont les deux premiers sont déjà derrière nous. Voici le programme des deux dernières journées: Dimanche 25 mai: Lugano—Servette; Young Boys—Bienne; Grasshoppers—Bâle. Dimanche 1<sup>er</sup> juin: Bienne—Lugano; Bâle—Servette; Grasshoppers—Young Boys. Chaque dimanche, le public sportif suisse sera ainsi attiré vers un triple foyer d'intérêt. Quand ces finales seront terminées, il faudra s'attendre à voir l'une ou l'autre grande équipe professionnelle anglaise rendre visite à quelques-uns de nos meilleurs clubs. Ces rencontres entre maîtres et élèves clôtureront on ne peut mieux la saison 1929/30.

# Die Ereignisse der kommenden Wochen

## *Les événements des semaines prochaines*

### Arosa.

- 1. Juni: Waldlauf.
- 9. Juni: Fussballmatch.
- 15. Juni: Gewehrmatch.

### Basel.

- 25. Mai, 14., 15. und 16. Juni: Golfspiele.
- Im Juni: In der Kunsthalle: Clénin, Lauterburg, Surbek, Stauffer, Schneider.
- Bis Ende Mai: Im Kupferstichkabinett: Ausstellung Alfred Kubin.
- 22. Mai: Im Stadttheater: «Penthesilea» von O. Schoeck.
- 25. Mai: » » » «Robert Guiscard» von Kleist.
- 27. Mai: » » » Gastspiel einer italien. Opern Stagione: «Madame Butterfly» von Puccini.
- 31. Mai: Im Stadttheater: «Don Carlos» von Schiller.

- 1. Juni: Fussballmeisterschaft Endspiel Basel-Servette.
- Im Juni: Auf dem Flugplatz Birsfelden: Passagierflugtag.
- Im Juni: Zeppelinlandung.
- 5./8. Juni: Tagung der Gesellschaft deutsch-oesterreich.-schweizer. Hals-, Nasen- und Ohrenärzte.
- 15. Juni: Springkonkurrenz veranstaltet vom Reiterklub beider Basel.
- 15. Juni: Degenmatch Elsass-Schweiz.

### Bern.

- 24./25. Mai: Im Münster: «Matthäuspasion» von Bach, veranstaltet vom Cäcilienverein der Stadt Bern und der Berner Liedertafel.
- 25. Mai: Fussballmeisterschaft Endspiel Young Boys-Biel.
- 29. Mai bis 2. Juni: Berner Standschiessen.
- 1. Juni: Junioren-Meeting.

# DUNLOP

## LA BALLE DE TENNIS „DUNLOP“

choisie pour la **troisième fois de suite** pour

le **Challenge Round de la**  
**COUPE DAVIS**

la plus importante manifestation  
de Tennis du monde entier

## LA BALLE DE GOLF „DUNLOP“

La Balle préférée des Profes-  
sionnels et des  
**Champions des**  
**Grands Tournois**



**Biel.**

25. Mai: Kantonale Sprungkonkurrenz.  
 1. Juni: Westschweizerisches Arbeitermusikfest.  
 1. Juni: Fussballmeisterschaft Endspiel Biel-Lugano.  
 15. Juni: Motorradrennen auf den Bözingerberg.

**Brig.** Anfangs Juni: Wiederaufnahme des durchgehenden Betriebes auf der Furka-Oberalp-Bahn von Brig nach Disentis. Einweihung der Strecke Brig-Visp und Aufnahme des durchgehenden Betriebes der Furka-Oberalp-Bahn—Zermatt.

**Bulle.** 24-25 mai: Fête cantonale fribourgeoise de musique.

**Colombier.** 29 mai: Tournoi de tennis.

**Develier-Les Rangiers.** 1<sup>er</sup> juin: course d'automobile.

**Einsiedeln.** 8./9. Juni: Pfingstfest (Pontifikalamt).

**Fleurier.** 14/15 juin: Fête cantonale de chant.

**Flums.** 25. Mai: Sommerskirennen.

**Frauenfeld.**

18. oder 25. Mai: Thurgauischer Schwingertag.  
 7. und 9. Juni: Rennen und Preisspringen.

**Fribourg.** 1<sup>er</sup> juin: Fête romande de lutte avec fête de nuit.

**Genève.**

- 19/20 mai: Congrès de l'Association internationale d'escrime.  
 25 mai: Championnat suisse de vitesse et demi-fond au Vélodrome, organisé par l'Union cycliste suisse.  
 26—28 mai: Union suisse des Amies de la Jeune Fille.  
 1<sup>er</sup> et 12 juin: Concours de Golf.  
 5—9 juin: Tournois nationaux de tennis, au Parc des Eaux-Vives.  
 9—13 juin: Conférence de la Jeunesse (Institut international de christianisme social).  
 14/15 juin: Concours de la Fédération romande des Soc. Musicales.

**Interlaken.** 31. Mai und 1. Juni: Schweizerisches Tonkünstlerfest.

**Kriens-Eigenthal.** 8. Juni: Nationales Bergrennen.

**Laufenburg.** 24.—26., 30./31. Mai und 1. Juni: Fricktalisches Landes-schiessen.

**Lausanne.**

- 26 mai: Tournois de tennis.  
 25 mai: Concours d'élégance et gymkhana d'automobiles.  
 1<sup>er</sup> et 7 juin et jours suivants: Concours de golf.

**La Chaux-de-Fonds.**

- 31 mai/1<sup>er</sup> juin: Fête fédérale des tambours.  
 8 juin: Cyclisme. Tour du Canton de Neuchâtel.  
 8 juin: Grand circuit neuchâtois pour motocyclettes.  
 15 juin: Rencontre de la Société «l'Olympic» avec l'U. S. belfortaine de Belfort, au stade de la Charrière.

**Lugano.** 25 mai: Finale de football Lugano-Servette: championnat suisse.

**Luzern.**

24. Mai, 1., 7. und 14. Juni: Golfwettspiele.  
 31. Mai—2. Juni: Schweizerische Artillerietage.  
 7. Juni: Feuerwerk, Illumination.  
 8. Juni: Automobil-Bergrennen oder Kilometer lancé.  
 15. Juni: Wassersportfest im Lido.

**Montreux.**

- 24 mai: Meeting international de boxe.  
 25 mai: Concours d'élégance pour automobiles.  
 30/31 mai: XVII<sup>me</sup> fête des Narcisses.  
 8 juin: Régates nationales à l'aviron.

**Morges.** 14/15 juin: Concours hippique.

**Münster.** 29. Mai: Auffahrtsprozession.

**Neuchâtel.**

- 1<sup>er</sup> juin: Course de motocyclettes à Chaumont.  
 12 juin: Concert de l'Orphéon.  
 15 juin: Régate à voile. Concours de natation.

**Orpund.** 29. Mai—1. Juni: Jubiläumsschiessen.

**Unterägeri am Ägerisee**

(Kt. ZUG) 750 bis 1600 Meter

Ärztlich bevorzugter, klimatisch geschätzter Luftkurort. Gutgeführte Kinderkuranstalten und Fremdenpensionen. Moderne Seebadanstalt. Kurorchester. Prospekte und Auskunft durch das VERKEHRSBÜRO UNTERÄGERI

# BANQUE CANTONALE DU VALAIS SION

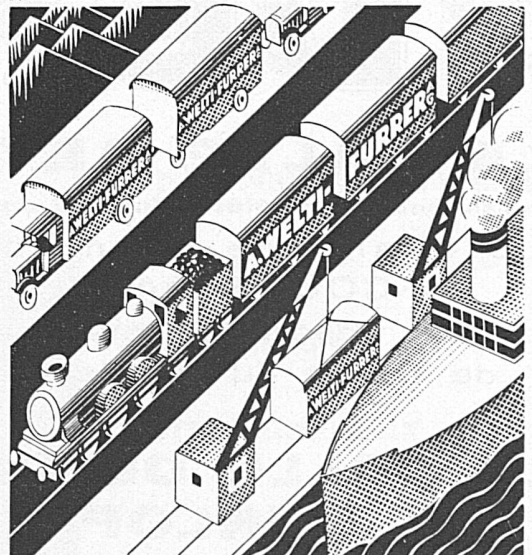
CAPITAL ET RÉSERVES: Fr. 8.425.000

Garantie illimitée de l'Etat du Valais



Emet des titres à 3 et 5 ans au taux de 4 1/2 %

Traite toutes opérations de banque

**MOBELTRANSPORTE-LAGERUNGEN**

**A WELTI-FURRER G**  
ZÜRICH, BÄRENG. 29 / TELEFON S 7615



**Pieterlen.**

- 25. Mai: Seeländischer Musiktag.
- 15. Juni: Bernisch-kantonaler Nationalturnertag.

**Ragaz-Pfäfers.**

- 31. Mai: Jubiläumsfeier des Mannerehors Bad Ragaz.
- 1./2. Juni: St. Gallisches Kantonsängerkfest.

**Romanshorn.** 9. Juni: Flugtag.

**St. Gallen.**

- 24./25. Mai: Delegiertentagung des Verbandes Schweizer. Stabssekretäre.
- 24. Mai—1. Juni: Frühjahrsmesse.
- Ende Mai: Frühjahrschwinget Guggeien-Höchst. Eröffnungsfeier für die neuen Tennisplätze.
- 9. Juni: Tennismeisterschaft von St. Gallen.
- 14. Juni: Sommernachtfest.
- 15. Juni: Bodensee-Extrafahrt des St. Galler Handharmonika Jugendorchesters.

**Schaffhausen.**

- Bis 15. Juni: Im Koavikt: Ausstellung Musiker- und Dichtermaler.
- 15. Juni: Schweizerische Radstrassenmeisterschaft.

**Vevey.**

- 20. mai: Tournée théâtrale.
- 24. mai: Concert du Conservatoire.

**Vitznau.**

- 22. Mai: Kegeltturnier.
- 28. Mai: Internationales Tennisturnier.
- 31. Mai: Stafettenlauf.

**Weggis.** Im Juni: Rosenfest.

**Winterthur.**

- Bis 1. Juni: Im Kunstmuseum: Ausstellung Marg. Goetz, Giger, Ch. Hug, E. Morgenthaler, Bernasconi und Perincioli.
- Ab 9. Juni: Im Kunstmuseum: P. B. Barth, André Favre.

**Zermatt.** 1. Juni: Wiederaufnahme des Betriebes der Gornergratbahn.

**Zürich.**

- 1. und 9. Juni: Radrennen im Velodrom Oerlikon.
- 20. Mai: Konzert Berliner Philharmoniker in der Tonhalle; Leitung Wilh. Furtwängler.

25. Mai und 1. Juni: Internationales Pferderennen (Totalisator).

25. Mai: Fussballmeisterschaft Endspiel Grasshoppers-Basel.

25. Mai: Rad-Wanderfahrt nach Zeiningen (Aargau) und in den Ostgau.

Ende Mai: Italienische Operngastspiele (Scala, Mailand).

31. Mai—30. Juni: ZIKA, Zürich - Internationale Kochkunst-Ausstellung.

1. Juni: Fussballmeisterschaft Endspiel Grasshoppers - Young Boys. Bis 15. Juni: Ausstellung «Neue Hauswirtschaft» im Kunstgewerbemuseum.

Im Sommer: Ausstellung Schweizer Malerei 1910—1930, im Kunsthaus, im Hinblick auf das 20jährige Bestehen des Kunsthauses.

Im Juni: Autavia in Dübendorf.

8. event. 9. Juni: Fussballfreundschaftsspiel Grasshoppers gegen englische Mannschaft oder chinesische Auswahlmannschaft.

16. Juni: Tennisturnier des Grasshoppers L. T. C.

# Reisen nach allen Ländern

Wir besorgen Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen Schiffs-Billette, Bahn- u. Flugbillette, für Geschäftsreisen, Vergnügungsfahrten, Auswanderung, Organisation von Vereins- und Studien-Reisen

Verlangen Sie kostenlose Auskunft vom Reise-Bureau

Aktiengesellschaft

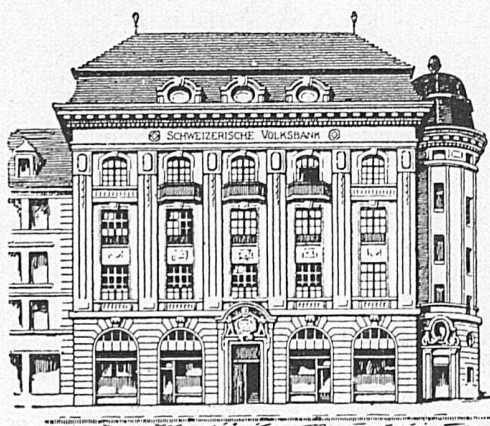
## Kaiser & Cie

Centralbahnplatz 6, Hotel Continental, Telephon Safran 47.60 **Basel**

# Schweizerische Volksbank

Banque Populaire Suisse — Banca Popolare Svizzera

66 Niederlassungen  
66 sièges  
66 sedi



Niederlassung Basel

Fr. 210,000,000.—  
Stammkapital und Reserven  
capital social et réserves  
capitale sociale e riserve

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte — Toutes opérations de banque  
Operazioni bancarie di ogni genere